

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1

Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT
CONVEYING PARTY DATA	
Name	Execution Date
Onn Fah FOO	06/21/2007
RECEIVING PARTY DATA	
Name:	MASS TECHNOLOGY (H.K.) LTD.
Street Address:	Room 2902-6, Tower 6, The Gateway, 9 Canton Road, Tsimshatsui,
City:	Kowloon,
State/Country:	HONG KONG
PROPERTY NUMBERS Total: 1	
Property Type	Number
Application Number:	29281602
CORRESPONDENCE DATA	
Fax Number:	(202)408-0924
<i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i>	
Phone:	(202) 371-8976
Email:	firm@rabinberdo.com
Correspondent Name:	Steven M. Rabin
Address Line 1:	Suite 500, 1101 14th Street, N.W.
Address Line 4:	Washington, DISTRICT OF COLUMBIA 20005
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	WEN-302
NAME OF SUBMITTER:	Steven M. Rabin
Total Attachments: 3 source=ass#page1.tif source=ass#page2.tif source=ass#page3.tif	

OP \$40.00 29281602

ASSIGNMENT 讓渡書

本讓渡協議書適用的發明，其名稱爲：
(填入發明名稱) _____

WHEREAS this Assignment conveys the specified
PATENT RIGHTS to the invention entitled
(Invention Title) **SPIRAL LAMP TUBES**

本協議書的讓渡人是在本協議書最後簽字的發明人。

AND WHEREAS the ASSIGNOR(S) of the
PATENT RIGHTS by this Agreement is (or are) the
inventor(s) or patent owner(s) whose signature(s)
appear(s) on page 3 of this Assignment and any
Supplemental Sheet(s).

本協議書的受讓人如下：

The ASSIGNEE of the PATENT RIGHTS by this
Agreement is:

(受讓人名字) _____

(Name of Assignee) _____

(受讓人地址) _____

MASS TECHNOLOGY (H.K.) LTD.

(Address) Room 2902-6, Tower 6, The Gateway,
9 Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong

受讓人是：

(注明一項)

☐ 個人

☐ 合伙經營的企業

☒ 公司

(填入公司所在國家名稱)

☐ (其他) _____

The ASSIGNEE is:

(check one)

☐ An Individual.

☐ A Partnership.

☒ A Corporation of **Hong Kong**
(specify state or country)

☐ (other) _____

本協議書涉及的專利權是：

(注明一項)

☒ 本發明的專利申請案，該申請案與本讓渡書
同時由讓渡人簽署。

☐ 於(申請日期) _____ 提出申請
的美國專利申請號碼 _____。

☐ 根據(申請日期) _____ 提出的
PCT 國際專利申請號碼 _____
(美國專利申請號碼 _____
的美國專利申請案。)

☐ 於(公告日期) _____ 公告
的美國專利號碼 _____。

IT IS AGREED THAT:

The PATENT RIGHTS conveyed by this
Agreement are:

(check one)

☒ a patent application for this invention, executed
by the ASSIGNOR(S) concurrently with this
Assignment.

☒ U.S. Patent Application Serial No. **29/281,602**
_____, filed on **June 27, 2007**

☐ a U.S. patent application based on PCT
International Application No. _____
filed on (date) _____
(U.S. patent application Serial No. _____
_____, if known).

☐ U.S. Patent No. _____,
issued _____

專利權也包括上述專利和專利申請案的所有分案，再公告，續展和延長。

The PATENT RIGHTS also include all divisions, reissues, continuations, and extensions of the patents and patent applications identified above.

根據本協議書讓渡的專利權是：

(注明一項)

- ☐ 美國專利權
☒ 全世界的專利權，由此申請人可以要求本發明的任何美國或外國專利申請的優先日。

The PATENT RIGHTS assigned under this Agreement are:

(check one)

- ☐ U.S. patent rights only.
☒ Worldwide patent rights. In this case, the Assignee shall have the right to claim the benefit of the filing date of any U.S. or foreign patent application for this invention.

讓渡人考慮到，並接受了受讓人付給的 1 美元以及其他利益，特此將下述權利讓渡給受讓人及其繼任者，以及其後的受讓人：

The ASSIGNOR(s), in consideration of \$1.00 paid by the ASSIGNEE, and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which is hereby acknowledged, hereby assign(s) the following rights to the ASSIGNEE, its successors, and assigns:

- 本發明的全部和獨佔的權利；
- 專利權的全部權益；
- 對於任何先前的侵權案有起訴和要求賠償的權利；以及
- 按照聯邦法典 35 冊第 119 條和 120 條，或者任何其他適用的條文，依據本發明的任何先前的專利申請案，要求優先權。

the full and exclusive right to the invention;
 the entire right, title, and interest in and to the PATENT RIGHTS, for and during the term or terms of any and all such patents when granted;
 the right to sue and recover for any past infringement of said PATENT RIGHTS; and,
 the right to claim priority under 35 USC 119, 35 USC 120, or any other applicable provisions, based on any earlier patent applications for this invention.

對於依據本協議書讓渡的所有美國專利申請案，讓渡人於此授權和請求專利和商標局局長將全部專利證書授於受讓人，一切權益歸受讓人及其繼任者，以及其後的受讓人。

As to all U.S. patent applications assigned under this Agreement, the ASSIGNOR(S) hereby authorize(s) and request(s) the Commissioner of Patents and Trademarks to issue all Letters Patent to the ASSIGNEE as the assignee of the entire right, title and interest, for the sole use and enjoyment of said ASSIGNEE, its successors and assigns.

而且，讓渡人同意將其所知的有關本發明的任何資料轉達給受讓人或其他代理人，並同意在任何法律訴訟案件中作證；在所有的合法文件上簽名；簽署所有的分案，續展，替代，展期，復審和再公告申請案件；簽署一切必要的讓渡文件以使所有的專利證書均授於所述的受讓人；進行合法

Further, the ASSIGNOR(S) agree(s) to communicate to said ASSIGNEE, or its representatives, any facts known to the ASSIGNOR(S) respecting said invention, and testify in any legal proceedings, sign all lawful papers, execute all divisional, continuation, substitute, renewal, reexamination, and reissue applications, execute all necessary assignment

的宣誓；以及承擔任何必須的或合乎需要的事，以幫助本協議書的受讓人及其繼承者，以及其後的受讓人，使之能得到和實施對所述發明的正當保護。

papers to cause any and all Letters Patent to be issued to said ASSIGNEE, made all rightful oaths and generally do everything necessary or desirable to aid said ASSIGNEE, and its successors and assigns, to obtain and enforce the full extent of protection to which it is entitled for said PATENT RIGHTS.

受讓人授權本申請案所委任的律師和代理人對簽署後的本協議書進行校核，並填入序號和申請日。

The ASSIGNOR(S) authorize(s) any attorneys and agents who have a power of attorney in this application to check any appropriate boxes and to insert the Serial Number and filing date in this document after it has been executed.

茲同意：

AGREED:

2006-07

Onn Fah FOO

Name of sole or first inventor
第一位或獨有的發明者全名

Signature

簽名

June 21, 2007

Date

日期

Name of second inventor, if any
第二位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期

Name of third inventor, if any
第三位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期

Name of fourth inventor, if any
第四位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期

Name of fifth inventor, if any
第五位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期

Name of sixth inventor, if any
第六位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期

Name of seventh inventor, if any
第七位發明者全名（若有）

Signature

簽名

Date

日期